

---

Ein- oder Zweinadel-Doppelsteppstich-Säulenmaschine  
für den Einsatz im mittelschweren Anwendungsbereich

Single or twin needle lockstitch post bed machine  
for medium-weight applications

Одно или двухигольная колонковая машина двойного челночного стежка  
для работы со средними материалами

---



768

## 768 – Säulen-Dimension für ausdrucksvolle Nahtoptik

Der wachsende Lederanteil bei der Fertigung von Autositzbezügen, Armaturen- und Türbekleidungen, sowie der modische Trend zu starken Lederqualitäten bei Polstermöbeln erfordert entsprechend optimal angepasste, leistungsstarke Betriebsmittel. Nur das richtige Verhältnis der Leder- und Nähgarnstärke, sowie Stichlängen und Nahtqualität gewährleistet ein ausdrucksvolles, der Handnaht ähnliches Nahtbild. Darüber hinaus werden aufgrund der Vielzahl schwieriger Arbeitsaufgaben, der unterschiedlichen Materialstrukturen, Nähgarnstärken, sowie Nähgutformen und Nähgutgrößen sehr hohe Anforderungen an die Fähigkeiten und die Flexibilität der Nähtechnik gestellt.

Speziell für diese vielfältigen Einsatzgebiete wurde die mittelschwere Säulenmaschine 768 konzipiert und mit überragenden Leistungsparametern, sowie einer fachgerechten Ausstattung versehen.

Neben der Erfüllung höchster Qualitätsansprüche können aufgrund der hohen Leistungsreserven auch bei extremen Anforderungen erhebliche Produktivitätssteigerungen erzielt werden.

### Ihre Vorteile

- Robuste, mittelschwere Doppelstichtich-Säulenmaschine
- Einnadel-Versionen mit rechts- oder linksständiger Säule für einseitiges Absteppen von Schließ- und Montagenähten
- Zweinadel-Versionen für das beidseitige Aussteppen von Schließ- und Montagenähten
- Unterklassen-Ausführungen für extreme und normale Nähgut- und Nähgarnstärken
- Schlanke Säulenbauform und großer Durchgangsraum für ungehindertes Handling großer Nähteile
- Optimierte Nähkinematik für festen Fadenanzug und exzellente Stichbildung
- Durchzugskräftiges, alternierendes Transportsystem für konstante Stichlängen und störungsfreien Nähguttransport
- Hoher Obertransporthub, exzellente Kletterfähigkeit und hohe Durchstichkraft gewährleisten problemlos Übernähen von Quernähten oder Nähgutverstärkungen
- Fester Fadeneinzug an problematischen Dickstellen mit zuschaltbarer zweiter Nadelfadenspannung
- Hohe Nähfußlüftung für ungehindertes Einlegen und Entnehmen des Nähguts
- Große Stichlängen bis max. 12 mm
- Fadenabschneider für Nähgarnstärken bis 15/3
- Zweiteiliger, wartungsarmer Greifer für reduzierten Serviceaufwand
- Spezielle Näheinrichtungen, Nähgutführungen und Apparate für die fachgerechte Ausführung von Ziernaht-Applikationen

## 768 – post bed dimension for effective seam appearance

The growing share of leather in the production of automobile seat covers, coverings of dashboards and doors as well as the fashion trend towards using thick leather materials for upholstered furniture require optimally adapted and high-performance operating means. A relief-type seam pattern with handmade appearance is only guaranteed if leather and thread thickness, stitch length and seam quality go together well. Moreover, the multitude of difficult sewing tasks, the different material structures, thread thicknesses, shapes and sizes of workpieces make very high demands on the efficiency and flexibility of the sewing technique.

The medium-weight post bed machine 768 has specially been designed for the use in these manifold fields of application, and has been provided with outstanding performance parameters and an expert equipment.

Owing to the high performance reserves it is not only possible to meet maximum quality requirements, but also to achieve considerable increases in productivity, even in case of extreme demands.

### Your advantages

- Robust medium-weight lockstitch post bed machine
- Single needle versions with right- or left-handed post bed for topstitching of closing and assembly seams on one side
- Twin needle versions for topstitching of closing and assembly seams on both sides
- Various subclasses for extreme and normal material and thread thicknesses
- Slim post bed design and large clearance for unhindered handling of large workpieces
- Optimized sewing kinematics for tight and excellent stitch formation
- Powerful and effective alternating feeding system for constant stitch lengths and trouble-free material feed
- High top feed stroke, excellent climbing properties and high needle penetration power guarantee the unproblematic sewing over cross seams or thick spots in the workpiece
- Tight stitch formation at problematic thick spots by means of the additionally engageable second needle thread tension
- High sewing foot lift for unhindered loading and removing of workpieces
- Large stitch lengths up to 12 mm max.
- Thread trimmer for thread sizes up to 15/3
- Two-piece, low-maintenance hook reduces the time spent on service
- Special sewing equipment, fabric guides and attachments for the expert execution of decorative stitch applications

## 768 – новое измерение выразительного рисунка шва

Модные тенденции вставок из кожи при производстве автомобильных чехлов, обивки дверей, вставок из плотной кожи в мягкой мебели, требуют оптимально подходящих, мощных средств производства. Только правильное соотношение качества кожи и ниток, правильно подобранная длина стежка и качество шитья обеспечивают выполнение выразительного рисунка шва с имитацией ручной работы. Таким образом, множество тяжёлых рабочих задач, таких как работа с материалами разных структур, разной толщиной ниток, разными формами и размерами изделий, предъявляют высокие требования к эксплуатационной гибкости и эффективности швейной техники.

Колонковая швейная машина класса 768 для работы со средними материалами была специально сконструирована для выполнения этих параметров и оснащена соответствующим оборудованием.

Наряду с выполнением высочайших требований качества, благодаря большим мощностям резервам возможно значительное повышение производительности даже при выполнении самых сложных требований.

### Ваши преимущества

- Прочная колонковая машина двойного челночного стежка для работы со средними материалами
- Одноигольная версия с правосторонней или левосторонней колонкой для одностороннего прострачивания монтажных и отделочных швов
- Двухигольное исполнение для двустороннего прострачивания швов
- Подклассы для материалов и ниток предельной и нормальной толщины
- Стройная колонковая конструкция и достаточный запас высоты для манипулирования большими изделиями
- Оптимизированная швейная кинематика для жёсткого затягивания нити и идеального образования стежка
- Мощная альтернирующая система транспорта для стабильной длины стежка и свободного прохождения материала
- Высокий подъём верхнего транспорта, продвижение материала и высокая пробивная способность иглы обеспечивают беспрепятственное прохождение через поперечные швы и утолщения ткани
- Жёсткое затягивание нити в проблемных местах и на утолщениях материала благодаря возможности подключения второго устройства натяжения нити
- Высокий подъём швейной лапки для беспрепятственной закладки и выемки изделий
- Большая длина стежка до 12 мм/макс.
- Устройство обрезания нити для ниток толщиной до 15/3
- Состоящий из двух частей петлитель, не требующий технического ухода, сокращает затраты на обслуживание машины
- Специальные швейные оснастки, направляющие приспособления и аппараты для квалифицированного выполнения декоративных швов и аппликаций

## 768 – Vielfältige Einsatzmöglichkeiten

1. 768-R374-FLP-HP  
Ausdrucksvolle Nahtoptik bei dem einseitigen Absteppen von Möbelleder
2. 768-274-FLP-HP  
Fester Fadenanzug, gleichmäßiger Nahtabstand bei dem Aussteppen von Möbelleder durch Näheinrichtung mit Ausgleichsfuß und pneumatischer Nahtmittenführung
3. 768-FA-L373-RAP-HP  
Linkssseitige Abstepparbeiten mit linksständiger Säule in schwierigen Nahtbereichen von Schalt- hebel-Bekleidungen
4. 768-FA-R373-RAP-HP  
Rechtsseitiges Absteppen mit rechtsständiger Säule für optimales Handling bei der Fertigung von Autositzbezügen
5. 768-FA-273-RAP-HP  
Optimale Nähgutführung durch Näheinrichtung mit integrierter Nahtmittenführung bei dem Aussteppen von räumlichen Nähgutteilen
6. 768-FA-273-RAP-HP  
Perfektes Aussteppen von Stummelnähten an Armaturbekleidungen mit fachgerechter Ausstattung

## 768 – A multitude of applications

1. 768-R374-FLP-HP  
Effective seam appearance when topstitching furniture leather on one side
2. 768-274-FLP-HP  
Tight stitch formation and constant seam margin when topstitching furniture leather by means of sewing equipment with compensating foot and pneumatic seam center guide
3. 768-FA-L373-RAP-HP  
Topstitching operations on the left with left-handed post bed in difficult seam sections of gear-lever covers
4. 768-FA-R373-RAP-HP  
Topstitching on the right with right-handed post bed for optimum handling when manufacturing car seat covers
5. 768-FA-273-RAP-HP  
Optimum fabric guidance when topstitching three-dimensional workpieces due to sewing equipment with integrated seam center guide
6. 768-FA-273-RAP-HP  
Perfect topstitching of narrow margins on dashboard covers with expert equipment

## 768 – Возможности применения

1. 768-R374-FLP-HP  
Выразительный рисунок шва при одностороннем прострачивании мебельной кожи.
2. 768-274-FLP-HP  
Прочный стежок и равномерное расстояние между строчками при работе с мебельной кожей с использованием оснастки с выравнивающей лапкой и центрированием строчки.
3. 768-FA-L373-RAP-HP  
Левостороннее простёгивание трудных участков шва обшивки рычагов переключателя с расположением колонны слева.
4. 768-FA-R373-RAP-HP  
Правостороннее простёгивание для комфортного производства автомобильных чехлов с расположением колонны справа.
5. 768-FA-273-RAP-HP  
Оптимальное простёгивание объёмных деталей с использованием швейной оснастки с интегрированным центрированием строчки.
6. 768-FA-273-RAP-HP  
Совершенное простёгивание узких краёв на чехлах приборов с использованием соответствующего оснащения.



1.



2.



3.



4.



5.



6.

		Stiche/min	Nähgut		Altern. Hub der Nähfüße und Stichzahl sind voneinander abhängig	
		Stitches/min	Material		Altern. stroke of the sewing feet and the speed are interdependent	
		Стежков/мин	Ткань		Альтернирующий подъём прижимных лапок и кол-во стежков взаимосвязисмы	
		[мм]	[мин-1] макс.		[мм]	Stiche/Min. [min <sup>-1</sup> ] max.
768-274-FLP-HP	0 - 8	2.400	M, MS	1,0 - 7,0	2.400	1,0 - 2,5
	8 - 12	1.600			2.400 → 1.600	2,5 → 7,0
768-R374-FLP-HP	0 - 8	2.400	M, MS	1,0 - 7,0	2.400	1,0 - 2,5
	8 - 12	1.600			2.400 → 1.600	2,5 → 7,0
768-FA-273-RAP-HP	0 - 9	2.400	M, MS	1,0 - 7,0	2.400	1,0 - 2,5
					2.400 → 1.600	2,5 → 7,0
768-FA-R373-RAP-HP	0 - 9	2.400	M, MS	1,0 - 7,0	2.400	1,0 - 2,5
					2.400 → 1.600	2,5 → 7,0
768-FA-L373-RAP-HP	0 - 9	2.400	M, MS	1,0 - 7,0	2.400	1,0 - 2,5
					2.400 → 1.600	2,5 → 7,0

M = mittelschweres Nähgut  
MS = mittelschweres bis schweres Nähgut  
● = Serienausstattung

M = medium weight material  
MS = medium weight to heavy weight material  
● = Standard equipment

M = средний материал  
MS = средне-тяжёлый материал  
● = Стандартное оборудование

						- System	- Nm		Synthetik	Umspinnzwirn
	A	B							Synthetik	Core thread
768-274-FLP-HP	10	16	●	●	●	134 - 35	140 - 200	10/3	10/3	
768-R374-FLP-HP	10	16	●	●	●	134 - 35	140 - 200	10/3	10/3	
768-FA-273-RAP-HP	10	16	●	●	●	134 - 35	120 - 160	15/3	15/3	
768-FA-R373-RAP-HP	10	16	●	●	●	134 - 35	120 - 160	15/3	15/3	
768-FA-L373-RAP-HP	10	16	●	●	●	134 - 35	120 - 160	15/3	15/3	

Zusatzausstattungen:

- N800 5611** Pneumatische Nahtmittenföhrung
- N522 ....** Bandzuföhrung von unten (Ausföhrung je nach Bandbreite)
- RFW 13-7** Fotoelektrischer Restfadewächter für den Greiferfaden

Optional equipment:

- N800 5611** Pneumatic seam center guide
- N522 ....** Tape feed from below (execution according to tape width)
- RFW 13-7** Photoelectric bobbin thread monitor

Дополнительное оборудование:

- N800 5611** Пневматическое центрирование строчки
- N522 ....** Устр-во подачи ленты снизу (исполнение в зависимости от шир. ленты)
- RFW 13-7** Фотоэлектрический наблюдатель за остатком нижней нити

	Nennspannung	Leistungsaufnahme	Gewicht		Abmessungen (Länge, Breite, Höhe)		
	Nominal voltage	Power consumption	Weight		Dimensions (Length, Width, Height)		
	Ном-е напряжение	Потребл-я мощность	Вес		Размеры (Длина, Ширина, Высота)		
768-274-FLP-HP	[В], [Гц]	[КВА]	[кг]	[НЛ] [бар]	C	D	[мм]
768-274-FLP-HP	1x230В, 50/60 Гц	1 [макс.]	50	0,7 6	265	290	1.060 600 1.600
768-R374-FLP-HP	1x230В, 50/60 Гц	1 [макс.]	50	0,7 6	265	290	1.060 600 1.600
768-FA-273-RAP-HP	1x230В, 50/60 Гц	1 [макс.]	50	0,7 6	265	290	1.060 600 1.600
768-FA-R373-RAP-HP	1x230В, 50/60 Гц	1 [макс.]	50	0,7 6	265	290	1.060 600 1.600
768-FA-L373-RAP-HP	1x230В, 50/60 Гц	1 [макс.]	50	0,7 6	265	290	1.060 600 1.600

Eine Nadel	Zwei Nadeln	Doppelstppstich	Unter-, Nadel- und alternierender Fuß-Obertransport	Vertikalgreifer, groß	Nahtverriegelung, Fadenabschneider und Nähfußlüftung, fußbetätigt
Single needle	Twin needles	Lockstitch	Bottom feed, needle feed and alternating feet	Vertical hook, large	Seam backtacking, thread trimming and sewing foot lift, actuated by foot
Одна игла	Две иглы	2ниточный челночный стежок	Нижний, игольный и альтернирующий верхний транспортёр-лапка	Вертикальный челнок, большой	Закрепка шва, обрезание нити и опускание лапки с ножным управлением

DÜRKOPP ADLER AG

Potsdamer Straße 190 • 33719 Bielefeld / Germany • Telefon +49 521 925-00 • Telefax +49 521 925-2646  
Internet www.duerkopp-adler.com • E-Mail marketing@duerkopp-adler.com